

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie den Schweißhelm oder das Schweißschild nur zum Schutz vor Schweißvorgängen. Verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke wie das Schleifen oder Schneiden.	Use the welding helmet or welding shield only for protection during welding operations. Do not use them for other purposes such as grinding or cutting.	Utilisez uniquement le casque de soudage ou l'écran de soudage pour vous protéger contre les opérations de soudage. Ne les utilisez pas à d'autres fins telles que le meulage ou la coupe.	Utilizzare la maschera per saldatura o lo schermo per saldatura solo per proteggersi dalle operazioni di saldatura. Non utilizzarli per altri scopi come macinare o tagliare.	Gebruik de lashelm of het lasscherm alleen ter bescherming tegen laswerkzaamheden. Gebruik ze niet voor andere doeleinden zoals slijpen of snijden.	Utilice la careta o pantalla de soldadura únicamente para protegerse contra las operaciones de soldadura. No los utilice para otros fines como moler o cortar.	Svářečskou kuklu nebo svářečský štít používejte pouze k ochraně před svářečskými operacemi. Nepoužívejte je k jiným účelům, jako je broušení nebo řezání.	Za zaštitu od zavarivanja koristite samo zaštitnu masku ili štitičnik za zavarivanje. Nemojte ih koristiti u druge svrhe kao što je brušenje ili rezanje.	Za zaštitu od zavarivanja koristite samo zaštitnu masku ili štitičnik za zavarivanje. Nemojte ih koristiti u druge svrhe kao što je brušenje ili rezanje.	Csak a hegesztő sisakot vagy hegesztőpajzsot használja a hegesztési műveletek elleni védelem érdekében. Ne használja más célokra, például köszörülésre vagy vágásra.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schweißhelms oder -schilds, insbesondere die Sichtscheibe oder das Visier. Beschädigte oder verschmutzte Teile sollten sofort ausgetauscht oder gereinigt werden, um die Sicherheit zu gewährleisten.	Regularly check the condition of the welding helmet or shield, especially the visor or visor. Damaged or dirty parts should be replaced or cleaned immediately to ensure safety.	Vérifiez régulièrement l'état du casque ou de l'écran de soudage, notamment la lentille ou la visière. Les pièces endommagées ou sales doivent être remplacées ou nettoyées immédiatement pour garantir la sécurité.	Controllare regolarmente le condizioni della maschera o dello schermo per saldatura, in particolare della lente o della visiera. Le parti danneggiate o sporche devono essere sostituite o pulite immediatamente per garantire la sicurezza.	Controleer regelmatig de staat van de lashelm of het lasscherm, vooral de lens of het vizier. Beschadigde of vuile onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen of gereinigd om de veiligheid te garanderen.	Verifique periódicamente el estado del casco o escudo de soldadura, especialmente de la lente o visor. Las piezas dañadas o sucias deben reemplazarse o limpiarse inmediatamente para garantizar la seguridad.	Pravidelně kontrolujte stav svářečské kukly nebo štítu, zejména čočky nebo hledí. Poškozené nebo znečištěné díly by měly být okamžitě vyměněny nebo vyčištěny, aby byla zajištěna bezpečnost.	Redovito provjeravajte stanje kacige ili štitičnika za zavarivanje, posebno leće ili vizira. Oštećene ili prljave dijelove treba odmah zamijeniti ili očistiti kako bi se osigurala sigurnost.	Redovito provjeravajte stanje kacige ili štitičnika za zavarivanje, posebno leće ili vizira. Oštećene ili prljave dijelove treba odmah zamijeniti ili očistiti kako bi se osigurala sigurnost.	Rendszeresen ellenőrizze a hegesztősisak vagy -pajzs állapotát, különösen a lencsét vagy a napellenzőt. A sérült vagy szennyezett alkatrészeket a biztonság érdekében azonnal ki kell cserélni vagy meg kell tisztítani.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli.	Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imbballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.

**Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci**

**GYS GmbH  
Professor-Wieler-Str. 11, 52070 Aachen  
aachen@gys.fr**